

Jelentkezés

Motivációs levél

Motivációs levél - Kezdés

török

Sayın Yetkili,

Hivatalos, férfi címzett, ismeretlen név

thai

เรียน คุณผู้ชาย

Sayın Yetkili,

Hivatalos, női címzett, ismeretlen név

เรียน คุณผู้หญิง

Sayın Yetkili,

Hivatalos, címzett neve és neme ismeretlen

เรียนคุณผู้ชาย/คุณผู้หญิง

Sayın Yetkililer,

Hivatalos, több címzett

เรียน ท่านทั้งหลาย

Yetkili makama / merciye,

Hivatalos, címzettek neve és neme teljesen ismeretlen

ถึงท่านไม่ทราบชื่อ

Sayın Ahmet Bey,

Hivatalos, férfi címzett, ismert név

เรียน คุณสมิทธิ์

Sayın Dilek Hanım,

Hivatalos, női címzett, házas, ismert név

เรียนคุณ สมิทธิ์

Sayın Melek Hanım,

Hivatalos, női címzett, egyedülálló, ismert név

เรียน นางสาว สมิทธิ์

Sayın Demet Hanım,

Hivatalos, női címzett, ismert név, ismeretlen családi állapot

เรียน คุณสมิทธิ์

Sayın Alihan Erturan,

Kevésbé hivatalos, már régebb óta van üzleti kapcsolat

เรียน คุณจอห์น สมิทธิ์

... tarihte ...'da ilanını verdiğiniziz ... pozisyonu için başvurmak istiyorum.

Standard formula egy olyan állásra, amelynek a hirdetését egy újságban vagy magazinban láttad

ฉันต้องการสมัครในตำแหน่ง..ที่คุณได้ประกาศโฆษณาเอาไว้ใน...ที่...

...'da yayımlanan ilanınıza binayen size yazıyorum.

Standard formula egy online hirdetett állásra válaszólskor

ฉันเขียนมาเพื่อตอบโฆษณาที่คุณได้เขียนใส่ไว้ใน...

Jelentkezés Motivációs levél

... tarihli ...'daki ilanınıza binayen yazıyorum.

ฉันอ้างอิงไปถึงโฆษณาของคุณ...วันที่...

Standard formula annak elmagyarázására, hogy hol találtad a meghirdetett állást

... dergisinin ... nolu baskısı ... nolu sayısında iş ilanınızı gördüm ve büyük bir ilgiyle okudum.

ฉันเห็นโฆษณาของคุณสำหรับผู้ที่ม่ประสบการณ์ในเรื่องของ..

Standard formula egy olyan állásra jelentkezőkor, amelyet egy magazinban vagy hetilapban láttál

İlan verilen pozisyona ... olarak başvurmak benim için bir zevktir.

ฉันยินดีที่จะสมัครงานในตำแหน่งที่ได้มีการโฆษณาเอาไว้

Standard formula állásjelentkezőkor

... pozisyonuna başvurmak istiyorum.

ฉันต้องการยื่นสมัครงานในตำแหน่ง...

Standard formula állásjelentkezőkor

Şu anda ... için çalışıyorum ve sorumluluklarım arasında ...

ในตอนนี้ฉันกำลังทำงานให้...หน้าที่รับผิดชอบของฉันประกอบไปด้วย...

Nyitó mondatként használják a jelenlegi foglalkozási állapot leírására

Motivációs levél - Érvelés

török

Bu pozisyonla özel olarak ilgileniyorum çünkü ...

thai

ฉันสนใจงานเหล่านี้เป็นพิเศษ...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

... için sizinle çalışmak isterdim.

ฉันต้องการทำงานให้คุณเพื่อ...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

Güçlü yanlarım ...

จุดแข็งของฉันคือ...

A legfontosabb tulajdonságaid leírásakor

Tek zayıf yönüm / yönlerim Ancak bu alanda / alanlarda kendimi geliştirmek için fırsat kolluyorum.

ฉันต้องการจะบอกว่าจุดอ่อนของฉันคือ... แต่ฉันก็หวังว่าจะสามารถพัฒนาข้อเหล่านั้นได้

Utalás a gyengeségeidre, de annak mutatása, hogy szeretnél ezeken a területeken fejlődni

Bu pozisyon benim için çok uygun çünkü ...

ฉันเหมาะสมกับตำแหน่งนี้เป็นอย่างมากเพราะ...

Annak leírására, hogy mitől vagy jó jelentkező a munkára

Jelentkezés

Motivációs levél

... konusunda tecrübem olmamasına rağmen ...
konuda oldukça tecrübeliyim.

ถึงแม้ว่าฉันจะไม่มีประสบการณ์ใน...แต่ฉันเคยทำ...

Amikor még nem dolgoztál az adott területen, de szeretnéd bemutatni a más területeken szerzett tapasztalataidat

Profesyonel niteliklerim / becerilerim öyle
görünüyor ki şirketinizin gerektirdiği özelliklere
çok iyi uyuyor.

คุณสมบัติและทักษะของฉันนั้นเหมาะสมสำหรับเกณฑ์ของบริษัทคุณเป็นอย่างมาก

Annak a leírására, hogy milyen képességek tesznek alkalmassá a munkára

... olan zamanım boyunca, ... konusunda kendimi
geliştirdim / ilerledim / genişlettim.

**ในตอนนั้นที่ฉันทำงานเป็น...
ฉันได้พัฒนาความรู้ของฉันในด้านของ...**

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

Uzmanlık alanım dahilinde ...

สิ่งที่ฉันถนัดคือ...

Annak leírására, hogy melyik területen vannak a legnagyobb eredményeid, tapasztalataid

...'de çalışırken ... konusunda oldukça uzmanlık
kazandım.

ระหว่างตอนที่ทำงานอยู่ที่...ฉันมีความสามารถเป็นอย่างมากในเรื่องของ...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

Çok kısıtlı bir zamanda çalışırken bile net sonuç
odaklılığımı elden bırakmamamın yanında, ... için
özel olarak çok uygun olduğumu belirtmek isterim.

ถึงแม้ว่าจะต้องทำงานในสภาวะกดดันแต่ฉันก็ไม่ละเลยความถูกต้องของงานและเหมาะสมเป็นอย่างมากในการทำงานในฐานะ...

Annak elmagyarázására, hogy miért lennél jó az állásra a korábbi munkatapasztalataid alapján

Baskı altındayken bile yüksek iş kalitesi
standartlarımı koruyabilirim.

**ถึงแม้ว่าต้องทำงานท่ามกลางความกดดัน
ฉันก็สามารถทำงานได้อย่างมีประสิทธิภาพ**

Annak érzékeltetésére, hogy képes vagy magas igényeket támasztó környezetben dolgozni

Bu pozisyondaki işim ile bu konudaki özel ilgimi
birleştirmiş olacağım bu şekilde.

และดังนั้นฉันต้องขอใช้โอกาสนี้ในการรวบรวมความสนใจทั้งหมดไว้ในตำแหน่งนี้

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

... ile ilgili özel bir ilgim var ve eğer sizinle çalışma
şansım / fırsatım olursa çok minnettar kalırdım.

ฉันมีความสนใจอย่างมากเกี่ยวกับ...และซาบซึ้งใจกับโอกาสนี้เป็นอย่างมาก นอกจากนี้การที่ฉันได้ร่วมงานกับคุณนั้นยังเป็นเกียรติเสริมสร้างความรู้ของตัวเองอีกด้วย

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

Jelentkezés

Motivációs levél

Özgeçmişimden de görebileceğiniz gibi tecrübelerim ve kvalifikasyonlarım bu pozisyon için çok uygun.

คุณคงเห็นจากประวัติส่วนตัวที่ฉันแนบเอาไว้ให้ ประสบการณ์การทำงานและคุณสมบัติของฉันนั้นเหมาะสมกับตำแหน่งที่คุณเปิดรับ

Az önéletrajzod kihangsúlyozásakor és annak érzékeltetésére, hogy mennyire illene hozzád ez a munka

... olarak ...'daki şu anki pozisyonum bana yüksek baskıyla, takım ruhu içinde çalışmayı öğretti, iş arkadaşarımla yakın mesafede çalışmanın işleri yetiştirmek açısından önemini kavradı.

ตำแหน่งปัจจุบันของฉันในฐานะของ...ได้เปิดโอกาสแก่ฉันมา กายในการทำงานภายใต้สภาวะกดดัน สภาวะแวดล้อมแบบการทำงานร่วมกันเป็นทีม ซึ่งเป็นสิ่งที่จำเป็น เป็นอย่างมากในการทำงานร่วมกับเพื่อนร่วมงานคนอื่น ๆ

Annak leírására, hogy milyen tudást sajátítottál el a jelenlegi munkád során

... olarak sorumluluklarıma ilaveten ... becerilerimi de geliştirdim.

นอกจากนี้ในความรับผิดชอบของฉันในฐานะ...ฉันได้พัฒนาทักษะของ...

Extra képesítések/tudás leírása, amiket a jelenlegi állásodon keresztül sajátítottál el és, amik nem feltétlenül függenek össze szorosan a foglalkozási pozícióddal

Motivációs levél - Képességek/készségek

török

Ana dilim ..., ama ... da konuşabiliyorum.

Az anyanyelved és az egyéb folyékonyan beszélt nyelvek leírására

thai

ฉันเป็นเจ้าของภาษา...แต่ฉันสามารถพูด...ได้

... diline son derece hakimimdir.

ฉันมีความสามารถในการ...เป็นอย่างมาก

Nem anyanyelvi, de magas szinten beszélt nyelvek leírása

İyi seviyede ... bilgim vardır.

ฉันมีความรู้ในการทำงานในด้านของ...

Nem anyanyelvi és középszinten beszélt nyelvek leírása

... üzerine ... yıllık iş tecrübem vardır.

ฉันมีประสบการณ์ในการทำงานทั้งหมด...ปี

Egy adott üzleti területen szerzett tapasztalataid leírására

...'in tecrübeli bir kullanıcısıyım.

ฉันเป็นผู้มีประสบการณ์ในการใช้...

Számítógépes szoftver ismeretek bemutatása

... ve ..."den yeterli ve gerekli derecelerde anlıyorum.

ฉันเชื่อว่าฉันมีความสามารถในการ...และ...

Annak leírására, hogy mennyire kiegyensúlyozottak a képességeid

Jelentkezés

Motivációs levél

Mükemmel iletişim becerisi

ทักษะในการติดต่อที่ยอดเยี่ยม

Információk megosztása és bizonyos dolgok elmagyarázása a kollégáknak

Tümdengelim muhakemesi

การให้เหตุผลแบบนัย

Bizonyos dolgok megértése és gyors és hatékony elmagyarázása

Mantıklı düşünebilde

ความคิดอย่างเป็นตรรกะ

Az elképzelések/ötletek precíz és jól átgondolt módon való szerkesztése, összerakása

Analitik düşünce

ทักษะในการวิเคราะห์

Készség a dolgok részletes értékelésére

İyi kişilerarası ilişki becerisi

ทักษะในการติดต่อสื่อสารที่ดี

A kollégákkal való hatékony együttműködés és kommunikációra való készség

Anlaşma becerisi

ทักษะการเจรจาต่อรอง

Más vállalatokkal való hatékony üzletelési készség

Sunum becerisi

ทักษะในการนำเสนอ

A készség, hogy sok ember előtt képes hatékonyan előadni az ötleteit

Motivációs levél - Lezárás

török

Şirketinizin bana sunacağı bir pozisyonu son derece heyecanlı bekliyorum.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

Bu pozisyonadaki yeni görevleri bir giriş sınavı gibi görüyör ve onları dört gözle bekliyorum.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

Pozisyonun derin detaylarını sizinle bireysel olarak görüşme fırsatını memnuniyetle karşıladım.

Lezárásnál felvillantani egy lehetséges interjú

Özgeçmişimi / CV'mi ekte bulabilirsiniz.

Standard formula annak leírására, hogy a CV a csatolmányban van

thai

ฉันรู้สึกดีเป็นอย่างมากและตั้งหน้าตั้งตาในการทำงานที่คุณมอบหมายให้ฉันที่บริษัทของคุณ

ฉันเห็นตำแหน่งใหม่ที่ฉันเปิดรับเป็นการท้าทายที่ฉันตั้งหน้าตั้งตา

ฉันยินดีที่จะมาพูดคุยกับคุณเกี่ยวกับรายละเอียดเพิ่มเติมในการทำงานในบริษัทของคุณ

กรุณาดูประวัติส่วนตัวที่ได้แนบไว้ข้างต้น

Jelentkezés

Motivációs levél

Eğer istenirse ...'dan referans sağlayabilirim.

ฉันสามารถแนะนำอ้างอิงไว้ได้จาก...ถ้าต้องการ

Standard formula arra, hogy nyitott vagy referenciák adására

Referanslar ...'dan sağlanabilir.

แหล่งอ้างอิงสามารถขอได้จาก...

Annak leírására, hogy tudsz hozni referenciát és, hogy kit keressenek érte

... tarihindeki bir mülakat için uygunum.

ฉันว่างสำหรับการสัมภาษณ์ตอน...

Annak a tudomásul adására, hogy szabad vagy egy interjúra

İlginiz ve zamanınız için teşekkür ederim. Bu pozisyona neden uygun olduğumu sizinle kişisel olarak görüşmek için sabırsızlanıyorum.

ขอบคุณสำหรับเวลาและการพิจารณาของคุณ ฉันหวังว่าในอนาคตจะมีโอกาสอธิบายว่าทำไมฉันจึงเหมาะสมกับตำแหน่งนี้ กรุณาติดต่อฉันผ่าน...

A preferált elérhetőségek megadásánál és a jelentkezés átnézéséért megköszönésekor használatos

Saygılarımla,

ด้วยความเคารพ

Hivatalos, címzett neve ismeretlen

Tüm içtenliğimle,

ด้วยความเคารพ

Hivatalos, széles körben használt, ismert címzett

Saygılarımla,

ด้วยความเคารพ

Hivatalos, nem túl elterjedt, ismert címzett

Saygılar,

ด้วยความเคารพ

Nem hivatalos, üzleti partnerek között, akik tegeződnek